

**Языковые средства комического воздействия в заголовках статей
Интернет-СМИ общественно-политической направленности (на материале
англоязычных, французских и русских СМИ)**

Журавлева Екатерина Владимировна

Студент (магистр)

Северо-Кавказский федеральный университет, Факультет филологии, журналистики и межкультурной коммуникации, Кафедра романо-германского языкознания и межкультурной коммуникации, Ставрополь, Россия

E-mail: zhuravleva.catherine@yandex.ru

Глобализация и интеграция требуют создания единого информационного пространства в современном обществе. Следовательно, важной составляющей социума являются СМИ. Особую роль играют СМИ общественно-политической направленности, обеспечивающие широкий охват аудитории.

Такие СМИ предоставляют информацию, связанную с политической и общественной деятельностью, что является актуальной потребностью современного мира с учетом формирования международных отношений, ведения деловых переговоров на разных уровнях, а также динамичного развития глобальной сети Интернет.

Всплеск функционирования сети Интернет способствует созданию особого вида СМИ. Интернет-СМИ (Интернет-издание) - это Интернет-сайт, задачей которого является выполнение функции СМИ в Интернете. (Словари и энциклопедии на Академике [Электронный ресурс]). Характерная черта современных СМИ - широкое использование в статьях и заголовках аспектов комического: иронии, сарказма.

Ослабление цензуры в СМИ привело к переосмыслению возможностей комического, расширению сфер его влияния. Комическое в заголовках СМИ общественно-политической направленности способствует более полному отражению действительности с учетом обстановки на международной арене.

Так, в статье Интернет-издания «Financial Times» речь идет о том, что министр финансов Греции рассматривал план по введению в стране параллельной платежной системы.

Сарказм автора статьи по поводу функционирования государств еврозоны отражен в заголовке статьи: «Something is rotten in the eurozone kingdom» («Подгнило что-то в королевстве еврозоны») (Financial Times [Электронный ресурс])

Сарказм - язвительная насмешка, основанная, на усиленном контрасте подразумеваемого и выражаемого. (Словари и энциклопедии на Академике [Электронный ресурс])

В заголовке сарказм как аспект комического выражен при помощи аллюзии на фразу из трагедии Шекспира «Гамлет»: «Something is rotten in the state of Denmark» («Подгнило что-то в Датском королевстве»).

С учетом содержания статьи аллюзия дает заголовку эмоциональный оттенок (отрицательная коннотация вследствие использования слова «rotten»), подчеркивающий сложную ситуацию, в которой находятся государства еврозоны (Dictionary.com [Электронный ресурс])

В другом Интернет-издании («LE MONDE») заголовок «Quand Internet n'est plus «sumra »» («Когда Интернет больше не «симпатичен») отражает мнение автора статьи о возросшей функции Интернета. Для создания комического эффекта в заголовке использована ирония (LE MONDE [Электронный ресурс])

Ирония - выражение насмешки через иносказание, когда слово/высказывание обретает в контексте речи смысл, противоположный их буквальному значению или отрицающий его (Словари и энциклопедии на Академике [Электронный ресурс])

В статье сообщается, что, по данным социологов, Интернет уже не только средство приятного времяпровождения. Ирония в заголовке подчеркивает усилившееся влияние Интернета, вышедшего далеко за пределы «симпатичного досуга» и ставшего важной составляющей общества.

В заголовке Интернет-издания «Комсомольской правды» также использовано комическое: «Рогозин: у министра обороны Хорватии «язык болтается как галстук»» (Комсомольская правда [Электронный ресурс])

Комическое выражено через сравнение - уподобление одного объекта другому по какому-либо признаку для установления сходства/различия между ними (Английский онлайн [Электронный ресурс])

В статье Рогозин комментирует заявление министра обороны Хорватии о том, что Сербия якобы не сможет стать членом Евросоюза и при этом продолжать сотрудничество с Москвой.

Сравнение «язык болтается как галстук» вызывает ассоциации: длинный язык (ибо галстук бывает длинным). Негативную коннотацию добавляет и слово «болтается». В совокупности эти компоненты отсылают читателя к пословицам, в которых «длинный» язык не является признаком «разумного, обдуманного поведения»: 1) лучше иметь длинный нос, чем длинный язык (Цитаты и афоризмы [Электронный ресурс]); 2) язык длинен у того, чьи доводы коротки (Энциклопедия [Электронный ресурс])

Итак, комическое и его проявления, использованные в заголовках статей СМИ, ярко отражают мнение автора по тому или иному вопросу. Комическое придает заголовку оценочный характер, без которого сложно представить тексты СМИ.

Комический эффект способствует формированию общественного мнения, созданию определенной оценки политических событий и социальных проблем, освещаемых «четвертой властью» - средствами массовой информации.

Источники и литература

- 1) Словари и энциклопедии на Академике [Электронный ресурс] Режим доступа: <http://dic.academic.ru/dic.nsf/ruwiki/940907>, свободный. – Загл. с экрана (дата обращения: 16.02.2016)
- 2) Financial Times [Электронный ресурс] Режим доступа: http://www.ft.com/intl/cms/s/27db9c44-3483-11e5-bdbb-35e55cbae175,Authorised=false.html?siteedition=intl&_i_location=http%3A%2F%2Fwww.ft.com/3483-11e5-bdbb-35e55cbae175.html%3Fsiteedition%3Dintl&_i_referer=http%3A%2F%2Fwww.ft.com/app, свободный. – Загл. с экрана (дата обращения: 16.02.2016)
- 3) Словари и энциклопедии на Академике [Электронный ресурс] Режим доступа: <http://dic.academic.ru/dic.nsf/enc1p/42322>, свободный. – Загл. с экрана (дата обращения: 16.02.2016)
- 4) Dictionary.com [Электронный ресурс] Режим доступа: <http://dictionary.reference.com/browse/something-is-rotten-in-the-state-of-denmark>, свободный. – Загл. с экрана (дата обращения: 16.02.2016)

- 5) LE MONDE [Электронный ресурс] Режим доступа: http://www.lemonde.fr/decryptages/article/2015/12/09/quand-internet-n-est-plus-sympa_4827796_1668393.html, свободный. – Загл. с экрана (дата обращения: 17.02.2016)
- 6) Словари и энциклопедии на Академике [Электронный ресурс] Режим доступа: <http://dic.academic.ru/dic.nsf/enc1p/20230>, свободный. – Загл. с экрана (дата обращения: 17.02.2016)
- 7) Комсомольская правда [Электронный ресурс] Режим доступа: <http://www.kp.ru/online/news/2278902/>, свободный. – Загл. с экрана (дата обращения: 17.02.2016)
- 8) Английский онлайн [Электронный ресурс] Режим доступа: <http://www.english-source.ru/english-linguistics/discourse-analysis/136-stylistic-devices-and-expressive-means>, свободный. – Загл. с экрана (дата обращения: 17.02.2016)
- 9) Цитаты и афоризмы [Электронный ресурс] Режим доступа: <http://cityu.su/yazyk-posloviyu-o-yazyke>, свободный. – Загл. с экрана (дата обращения: 17.02.2016)
- 10) Энциклопедия [Электронный ресурс] Режим доступа: <http://www.worldofnature.ru/literatura?id=1386&view=book>, свободный. – Загл. с экрана (дата обращения: 17.02.2016)